



# Alabama Medicaid Agency

501 Dexter Avenue  
P.O. Box 5624  
Montgomery, Alabama 36103-5624

www.medicaid.alabama.gov  
e-mail: [almedicaid@medicaid.alabama.gov](mailto:almedicaid@medicaid.alabama.gov)

Telecommunication for the Deaf: 1-800-253-0799  
1-800-362-1504 (334) 242-5000



## Alabama Medicaid Agency AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

Effective 7/01/2013

**ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SU INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER UTILIZADA Y DIVULGADA Y CÓMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR, REVISE CON CUIDADO.**

### PARA SU PROTECCIÓN

Estamos enviando esta notificación para que usted este informado acerca de las leyes que protegen su información médica. Usted **NO** necesita hacer nada con este aviso o llamar a Medicaid, a menos que usted tenga un problema o una preocupación acerca de la ley.

---

### MEDICAID PROMETE MANTENER SU INFORMACIÓN PRIVADO

Su información médica es personal. Sin embargo, hay veces cuando Medicaid debe compartir su Información con otras agencias, para ayudarle a obtener el cuidado de salud que usted necesita. Cuando necesitamos compartir información, Medicaid promete seguir la ley, para que su información se mantenga privada. Este aviso le indica cómo Medicaid utiliza y comparte información acerca de usted y cuáles son sus derechos bajo la ley. Indica las reglas que Medicaid debe de seguir cuando compartimos y usamos su informacion.

---

### ENTENDIENDO EL TIPO DE INFORMACIÓN QUE PUEDE SER COMPARTIDO

Hay muchas buenas razones para que su información sea compartida. Si aplica para Medicaid a través de otra agencia (tales como el Departamento de Recursos Humanos o de la Administración de la Seguro Social), esa agencia debe enviar información acerca de usted a Medicaid. La información que puede ser enviada a Medicaid incluye su nombre, dirección, fecha de nacimiento, número de teléfono, número de su Seguro Social, las pólizas de seguro de salud, la información sobre sus archivos medicos.

Cuando los médicos envían las solicitudes de pago a Medicaid, las solicitudes deben incluir sus diagnósticos y los tratamientos médicos que usted recibió. Para que el programa de Medicaid pueda pagar algunos tratamientos médicos, los médicos también deben de enviar información médica adicional, como las declaraciones del médico, los rayos x, o los resultados de las pruebas de los laboratorios.

### COMO MEDICAID UTILIZA Y COMPARTA INFORMACIÓN MEDICA

Medicaid contrata con otras personas fuera de la agencia para algunos servicios. Por ejemplo, Medicaid contrata con una empresa para procesar las reclamaciones enviadas por el médico. A veces Medicaid necesita compartir parte or toda su información con esa empresa para que su cuentas medicas puedan ser pagadas. Cuando esto se hace, Medicaid requiere que la empresa cumpla con la ley y mantenga toda su información segura.

Medicaid no utilizará ni compartirá información genética sobre usted cuando se trata de decidir si usted es elegible para Medicaid.

Medicaid no utilizara su información personal para vender productos, o vender su información a una empresa que intenta venderle productos o servicios.

**Estas son las formas que Medicaid utiliza y comparte su información médica. Para cada categoría, vamos a decir lo que queremos decir y dar un ejemplo.**

---



# Alabama Medicaid Agency

501 Dexter Avenue  
P.O. Box 5624  
Montgomery, Alabama 36103-5624

[www.medicaid.alabama.gov](http://www.medicaid.alabama.gov)  
e-mail: [almedicaid@medicaid.alabama.gov](mailto:almedicaid@medicaid.alabama.gov)

Telecommunication for the Deaf: 1-800-253-0799  
1-800-362-1504 (334) 242-5000



**Para Pago:** Medicaid puede usar y compartir información acerca de usted para que pueda pagar por los servicios de salud. Por ejemplo, cuando se obtiene un servicio de Medicaid, el médico solicita a Medicaid presentándole un reclamo para ese servicio. En el formulario de reclamación, el proveedor necesita identificar al paciente y decir lo que son sus diagnósticos y tratamientos.

**Para el tratamiento médico:** Medicaid puede utilizar o compartir información acerca de usted para asegurarse de que usted necesita los tratamientos o servicios médicos. Por ejemplo, su médico puede recibir información acerca de usted de Medicaid.

**Para ejecutar el programa de Medicaid:** Medicaid puede usar o compartir información acerca de usted para ejecutar el programa de Medicaid. Por ejemplo, Medicaid puede contratar una empresa que busca en los registros médicos de los hospitales para la verificación de la calidad de la atención que se le dio y el resultado de su cuidado.

**A otras agencias del gobierno que ofrecen beneficios o servicios a usted:**

Medicaid puede compartir información acerca de usted a otras agencias del gobierno que te están dando beneficios o servicios. Por ejemplo, es posible que se le pida a el Departamento de Salud de Alabama información para que usted pueda calificar para beneficios o servicios.

**Para mantenerse informado:** Medicaid puede usar su información para enviarle materiales para ayudarle a vivir una vida saludable. Por ejemplo, es posible enviar un folleto sobre una enfermedad o infección que tenga o acerca de sus opciones de cuidado médico.

**Para la verificación de los proveedores de atención de la Salud:** Medicaid puede compartir información acerca de usted a las agencias del gobierno que la licencia e inspecciona las instalaciones médicas. Un ejemplo es el Departamento de Salud Pública de Alabama que inspecciona los hogares de ancianos.

**Para Estudios:** Medicaid puede compartir información acerca de usted para un proyecto de estudios aprobado. Una junta de revisión debe aprobar cualquier proyecto de estudio y sus reglas para asegurarse que su información siga privada.

**Cuando sea requerido por la ley:** Cuando sea necesario, Medicaid, compartirá información acerca de usted con el Departamento de Salud y los Servicios Humanos.

---

**Usted tiene los siguientes derechos sobre la información médica que Medicaid tiene sobre usted:**

- Usted tiene el derecho de ver o obtener una copia de su información médica con ciertas excepciones.
- Usted tiene el derecho de pedir que Medicaid cambie su información médica que sea incompleto o incorrecto. Medicaid puede negar su petición en algunos casos.
- Usted tiene el derecho de preguntar cuáles porciones de su información médica y con quien Medicaid compartió su información médica para el tiempo hasta seis años antes de el día que declaraste su petición para la información.
- Usted tiene el derecho de pedir que la información médica que Medicaid usa o revela sea limitada. Medicaid no es legalmente obligado de estar de acuerdo con su petición, pero Medicaid puede estar de acuerdo si es posible.
- Usted tiene el derecho de pedir que Medicaid hable con usted sobre su salud en una manera o en un lugar que se asegure que su información se mantenga privado.
- Usted tiene el derecho de ser informado si su información médica es usada o compartida en una manera en que la ley no permite.
- Usted tiene el derecho de obtener una copia de este noticiero. Usted puede pedir que Medicaid te de otra copia de este noticiero, o puedes imprimir una copia de nuestra página

**SU INFORMACIÓN  
MÉDICA**



# Alabama Medicaid Agency

501 Dexter Avenue  
P.O. Box 5624  
Montgomery, Alabama 36103-5624

www.medicaid.alabama.gov  
e-mail: [almedicaid@medicaid.alabama.gov](mailto:almedicaid@medicaid.alabama.gov)

Telecommunication for the Deaf: 1-800-253-0799  
1-800-362-1504 (334) 242-5000



del internet: [WWW.Medicaid.Alabama.gov](http://WWW.Medicaid.Alabama.gov)

## REQUISITOS DE MEDICAID

### Medicaid es Requerido por la ley:

- Mantener su información medico privado.
- Darle a usted este noticiero que le informa de las reglas que Medicaid debe seguir cuando usamos o compartimos su información con los demas.
- A excepción de las razones presente en esta communication, Medicaid no puede usar o compartir su información a menos que usted lo aprueba en enscrito. Por ejemplo, Medicaid no va a usar o compartir las notas hechas por un proveedor de salud mental que son independiente de sus archivos medicos sin que sea aprobado en escrito por usted. Usted puede retirar su permiso en cualquier momento, por escrito, a excepcion de que la información que Medicaid revelo antes de obtener su permiso. Si usted no puede dar su permiso debido a una emergencia, es posible divulgar su informacion si esta en su mejor interes. Medicaid debe de notificarle los mas pronto posible despues de divulgar la información.
- En el futuro, Medicaid puede cambiar las practicas de privacidad y aplicar esos cambios a toda la informacion medica que tenemos. Si en el futuro Medicaid cambia estas practicas de privacidad, Medicaid te manda por correo un Nuevo aviso dentro 60 dias del cambio. Tambien publicaremos el Nuevo aviso en nuestra pagina electronica del internet: [WWW.Medicaid.Alabama.gov](http://WWW.Medicaid.Alabama.gov)

## PARA OBTENER MAS INFORMACIÓN

Si tienes alguna preguntas o desea saber mas información, puede llamar a 1-800-362-1504, las personas con defectos de audicion pueden llamar a 1-800-253-0799, los dos numeros telephonicos son llamadas gratis.

## PARA REPORTAR UN PROBLEMA

### Si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados, usted puede:

Presentar una queja con Medicaid llamando a 1-800-362-1504, las personas con defectos de audicion pueden llamar a 1-800-253-0799, los dos numeros telephonicos son llamadas gratis. ; o por escrito a la Oficina del Abogado General, Alabama Medicaid Agency, P. O. Box 5624, Montgomery, AL 36103-5624.

Tambien puedes presentar una queja con el Secretario de Salud y Servicios Humanos por escrito a: IV Región, la Oficina de Derechos Civiles, Departamento de Salud y Servicios Humanos; Atlanta Federal Center, Suite 3B70; 61 Forsyth Street SW, Atlanta, GA 30303-8909. Usted también puede llamar o enviar un fax a los siguientes números: Voz: 1-404 -562-7886. FAX: 1-404 -562-7881. Las personas con defectos de audicion pueden llamar a: 1-404 -331-2867.

**No vamos a castigarte por presentar una denuncia o queja.**

## RECORDATORIO

Este aviso los estamos enviando a usted, para que usted sepa las leyes de privacidad que protegen su información medica. Usted no necesita hacer nada con este aviso o llamar a Medicaid a menos que usted tenga un problema o una preocupación acerca de la ley.